32004E0031

WSPÓLNE STANOWISKO RADY 2004/31/WPZiB
z dnia 9 stycznia 2004 r.
dotyczące nałożenia na Sudan embarga na broń, amunicję i sprzęt wojskowy

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 15,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Decyzją Rady 94/165/WPZiB z dnia 15 marca 1994 r. Rada nałożyła na Sudan embargo na broń, amunicję i sprzęt wojskowy, łącznie z transferem technologii wojskowej [1].

(2) Mając na uwadze trwającą w kraju wojnę domową, Rada uważa za właściwe utrzymanie wobec Sudanu embarga Unii Europejskiej na broń. Celem polityki Unii Europejskiej jest promowanie w Sudanie trwałego pokoju i pojednania.

(3) Embargo może dopuszczać w ramach obowiązującego embarga na broń zwolnienia w celach humanitarnych, a także na przeprowadzenie operacji usuwania min.

(4) Embargo na broń należy wzmocnić celem objęcia nim powiązanego doradztwa i pomocy technicznej oraz wsparcia finansowego na dostawy broni i powiązanej z tymże pomocy technicznej, powinno jednak zezwalać na niektóre wyjątki humanitarne dotyczące takiej pomocy, łącznie z wyjątkami w sprawie sprzętu oraz materiałów służących do przeprowadzenia operacji usuwania min, dla których konieczne jest zezwolenie przez Państwa Członkowskie.

(5) Środki te należy skonsolidować w jednym akcie i uchylić decyzję 94/165/WPZiB.

(6) Wspólnota musi podjąć działania celem wprowadzenia w życie pewnych środków,

PRZYJMUJE NINIEJSZE WSPÓLNE STANOWISKO:

Artykuł 1

1. Sprzedaż, dostawa, transfer i wywóz broni oraz wszelkich typów pokrewnych materiałów, łącznie z bronią i amunicją, pojazdami wojskowymi i wyposażeniem, sprzętem paramilitarnym i częściami zamiennymi do wyżej wymienionych do Sudanu przez obywateli Państw Członkowskich lub z terytoriów Państw Członkowskich, lub używając statków lub samolotów ich bander są zabronione niezależnie od tego, czy pochodzą z terytoriów Państw Członkowskich, czy też nie.

2. Zabrania się ponadto:

a) przyznawania, sprzedaży, dostarczania lub transferu pomocy technicznej, usług pośrednictwa oraz innego rodzaju pokrewnej działalności wojskowej oraz udostępniania, produkcji, utrzymania i użycia broni i pokrewnych materiałów wszystkich rodzajów, łącznie z bronią i amunicją, pojazdami wojskowymi i wyposażeniem, sprzętem paramilitarnym i częściami zamiennymi do wyżej wymienionych, bezpośrednio lub pośrednio, osobom, organizacjom lub jednostkom w Sudanie lub do użytku na jego terytorium;

b) udostępniania środków finansowych lub pomocy finansowej związanej z działalnością wojskową, włączając w to w szczególności dotacje, pożyczki lub ubezpieczenia kredytów eksportowych, w celu jakiejkolwiek sprzedaży, dostarczania, transferu lub wywozu broni i pokrewnych materiałów lub też jakiegokolwiek przyznawania, sprzedaży, dostarczania lub transferu powiązanej pomocy technicznej, usług pośrednictwa i innych usług, bezpośrednio lub pośrednio, osobom, organizacjom lub jednostkom w Sudanie lub do użytku na jego terytorium.

Artykuł 2

1. Artykuł 1 nie stosuje się do:

a) sprzedaży, dostarczania, transferu lub wywozu nieśmiercionośnego sprzętu wojskowego przeznaczonego w całości do użytku humanitarnego lub w celach ochronnych, lub na rzecz programów budowy instytucji ONZ, UE i Wspólnoty, lub materiałów przeznaczonych dla UE i operacji zarządzania kryzysami ONZ;

b) sprzedaży, dostarczania, transferu i wywozu sprzętu do usuwania min oraz materiałów przeznaczonych do użycia w ramach operacji usuwania min;

c) udostępniania środków finansowych lub pomocy finansowej związanej z tego rodzaju wyposażeniem;

d) udostępniania pomocy technicznej związanej z tego rodzaju wyposażeniem,

pod warunkiem że wywóz taki został z wyprzedzeniem zatwierdzony przez właściwy organ odnośnego Państwa Członkowskiego.

[1] Dz.U. L 75 z 17.3.1994, str. 1.

2. Ponadto art. 1 nie dotyczy odzieży ochronnej łącznie z kamizelkami kuloodpornymi i hełmami wojskowymi, tymczasowo wywożonymi do Sudanu przez personel ONZ, personel UE, Wspólnoty lub jej Państw Członkowskich, przedstawicieli mediów lub pracowników organizacji humanitarnych i rozwoju i należących do nich kadr wyłącznie do użytku osobistego.

3. Państwa Członkowskie rozważają wymienione w powyższym artykule dostawy oddzielnie w każdym przypadku, uwzględniając przy tym kryteria ustalone w przyjętym dnia 8 czerwca 1998 r. Kodeksie postępowania Unii Europejskiej w sprawie wywozu broni. Państwa Członkowskie wymagają odpowiednich środków bezpieczeństwa przeciw nadużyciu zezwolenia przyznanego niniejszym artykułem i, w odpowiednim przypadku, tworzą przepisy dotyczące odesłania wyposażenia.

Artykuł 3

Dla celów niniejszego wspólnego stanowiska termin „pomoc techniczna" oznacza każdą pomoc techniczną związaną z naprawami, rozwojem, produkcją, montażem, próbami, utrzymaniem lub innego rodzaju usługami technicznymi i może przyjąć postać instruktażu, doradztwa, szkolenia lub też dalszego przekazywania wiedzy lub umiejętności lub też postać konsultacji. Pomoc techniczna zawiera także każdego rodzaju pomoc słowną.

Artykuł 4

Państwa Członkowskie niezwłocznie informują się nawzajem oraz Komisję w sprawie środków podjętych w ramach niniejszego wspólnego stanowiska i wymieniają się nawzajem wszelkimi posiadanymi ważnymi informacjami dotyczącymi wspólnego stanowiska.

Artykuł 5

W celu wzmocnienia działania powyższych środków Unia Europejska zachęca państwa trzecie na rzecz przyjęcia środków podobnych do tych zawartych w niniejszym wspólnym stanowisku.

Artykuł 6

Wspólne stanowisko podlega przeglądowi w okresie 12 miesięcy po jego przyjęciu oraz co kolejne 12 miesięcy. Traci moc, jeżeli Rada uzna wyznaczone w nim cele za osiągnięte.

Artykuł 7

Decyzja 94/165/WPZiB niniejszym traci moc.

Artykuł 8

Wspólne stanowisko wchodzi w życie z dniem jego przyjęcia.

Artykuł 9

Wspólne stanowisko zostaje opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 9 stycznia 2004 r.

W imieniu Rady

B. COWEN

Przewodniczący